

## НА ПУТИ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ (К 65-ЛЕТИЮ ПРОФЕССОРА Ч. М. ХАРИСОВОЙ)

© Гульнара Шакирова, Гульназ Набиуллина

### ON THE PATH OF SCIENCE AND EDUCATION (ON THE 65TH BIRTHDAY ANNIVERSARY OF PROFESSOR CH. M. KHARISOVA)

Gulnara Shakirova, Gulnaz Nabiullina

В Казанском федеральном университете трудятся немало талантливых, одаренных ученых, прославляющих свой вуз не только в нашей республике, но и далеко за ее пределами. В современных условиях, когда особо ценится компетентность и профессионализм ученых, важное воспитательное значение для всех нас имеют их жизнь и деятельность как педагога, ученого-наставника и исследователя. Среди ярких представителей сегодняшнего поколения профессорско-преподавательского состава старейшего вуза нашей республики достойное место занимает доктор педагогических наук, профессор кафедры татарского языкознания, заслуженный учитель школы Республики Татарстан, лауреат премии им. Каюма Насыри Чулпан Мухаррамовна Харисова.

Ч. М. Харисова – выпускница историко-филологического факультета КГПИ – с отличием окончила этот вуз в 1975 году. В ее трудовой книжке обозначены лишь два места работы: Больше-Сардекская средняя школа Кукморского района ТАССР и кафедра татарского языкознания КГПИ (КГПУ, ТГГПУ, КФУ).

Сегодня Ч. М. Харисова – первая в нашей республике женщина-доктор педагогических наук по теории и методике обучения языку, профессор кафедры татарского языкознания КФУ – ведет большую научно-исследовательскую работу. Основные направления ее научных изысканий следующие: актуальные проблемы морфологии современного татарского литературного языка; лингвометодические основы преподавания татарского языка в школе и вузе; современные словообразовательные процессы в татарском языке. Научно-методическая деятельность Ч. М. Харисовой посвящена одной из актуальных проблем современной лингводидактики – разработке теории и практики обучения татарскому произношению в русской школе.

Профессор Ч. М. Харисова является выпускницей знаменитой своими достижениями в учебно-воспитательном процессе Больше-Сардекской средней школы Кукморского района Татарстана, которая по праву гордится своими выпускниками. Очевидно одно: чтобы выпускники татарской школы поступали и учились в вузах, необходимо было иметь знания на достойном уровне. Интересно отметить, что каждому ученику в этой школе предъявлялись равные требования. «Годы обучения в школе требовали большого прилежания и старания, – вспоминает она те годы. – Участие и завоевание призовых мест в многочисленных районных олимпиадах по математике, соревнованиях по лыжному спорту не помешало окончить школу с отличными отметками. Свободное время я посвящала чтению литературно-художественных журналов, произведений классиков литературы, решению математических задач и выполнению упражнений по русскому языку из различных сборников Московского государственного университета, участию в различных спортивных соревнованиях». В результате этого кропотливого труда, выдержав большой конкурс, Ч. М. Харисова, единственная среди своих одноклассников, поступила на историко-филологический факультет Казанского государственного педагогического института (позднее – ТГГПУ) на специальность «татарский язык и литература, русский язык и литература».

В студенческие годы она активно участвует в команде КВН факультета, выступает с докладами на итоговых научных конференциях студентов института и завоевывает призовые места. Ее первая научная статья «Сравнения в татарских народных песнях» (руководитель – кандидат филологических наук, доцент кафедры татарской литературы М. Ш. Залялиева) публикуется в 1972 году в пятом сборнике института «Проблемы татарской литературы», когда она училась на 2 курсе.

Студенты советского времени хорошо помнят: в те годы важное место в высшем образовании занимало преподавание общественных дисциплин, поэтому наряду с подготовкой к семинарским занятиям по татарскому языку и литературе, русскому языку и литературе студенты должны были успевать знакомиться и осваивать многочисленные первоисточники. Между делом находили время для посещения новых фильмов и премьерных спектаклей, знакомства с последними новинками литературы и искусства. Когда Чулпан Мухаррамовна смотрит на свои старые фотографии, в ее памяти всплывают воспоминания об участии в читательских конференциях, съездах отличников Казани и республики.

В те годы к написанию дипломных работ допускались лишь наиболее талантливые и достигшие особых успехов в обучении студенты. На V курсе Ч. М. Харисова успешно защитила дипломную работу по теме «Наречия в русском и татарском языках» (научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент кафедры татарского языкознания З. М. Валилуллина, рецензент – доктор филологических наук, профессор КГУ В. Х. Хаков). У нее была возможность остаться в аспирантуре. Однако молодая выпускница КГПИ с красным дипломом делает выбор в пользу педагогической профессии в родной школе: в течение нескольких лет она работает учителем русского языка и литературы, завучем, публикует статьи в районной и республиканской прессе, участвует в качестве делегата на I и II семинарах творческой молодежи республики.

С 1979 г. Ч. М. Харисова работает на кафедре татарского языкознания КГПИ старшим лаборантом, ассистентом, старшим преподавателем, доцентом, профессором. Без отрыва от преподавательской деятельности защищает кандидатскую диссертацию на тему «Лингвометодические основы обучения произношению русскоязычных учащихся I-III классов общеобразовательной школы». После успешной защиты в 2002 году докторской диссертации одновременно по двум научным специальностям: «общая педагогика» (13.00.01), «теория и методика обучения (татарский язык)» (13.00.02) на тему «Теория и практика обучения татарскому произношению в русской школе» ей присвоена ученая степень доктора педагогических наук. Ч. М. Харисова – первый доктор наук среди женщин факультета татарской филологии. Вскоре она избирается на должность профессора.

Научная деятельность профессора кафедры современного татарского языка и методики преподавания Ч. М. Харисовой посвящена теории и практике преподавания татарского языка в выс-

ших, средних специальных учебных заведениях и общеобразовательных школах, актуальным проблемам словообразования и морфологии современного татарского литературного языка. Она автор более 300 опубликованных научных трудов, среди них около 80 книг (монографии, программы, словари, мультимедийные средства обучения, учебники и учебно-методические пособия). Только за последние 5 лет профессором Ч. М. Харисовой изданы более 60 научных и учебно-методических работ, в их числе несколько статей в изданиях, рекомендованных ВАК.

В начале 90-х годов прошлого века профессор Ч. М. Харисова начала разрабатывать книги и учебные пособия по обучению татарскому языку как неродному. Одна из первых книг данной серии «Учимся говорить по-татарски», написанная в соавторстве с Ф. Ф. Харисовым, долгие годы пользовалась большой популярностью среди родителей, учителей и воспитателей [Харисова, Харисов, 1992]. В 25 тематических уроках пособия представлены мини-диалоги, направленные на овладение навыками употребления слов в устной разговорной речи, даны образцы диалогических и монологических высказываний на татарском языке. Шуточные песни с нотами, стихотворения, характеризующие особенности круга интересов детей, помогали всем желающим изучить татарский язык в увлекательной форме.

В 1993 г. в издательстве «Магариф» появилось первое учебное пособие, посвященное интенсивному обучению татарскому языку как неродному [Харисова, Салехова, Максимова]. Книга предназначена для лиц, ранее не изучавших татарский язык и желающих овладеть им в относительно короткий срок. Лексический материал включает слова, необходимые для ведения беседы на бытовые темы, а фонетический – ограничивается краткими указаниями о правилах произношения звуков татарского языка. Тем самым в республике при активном участии Ч. М. Харисовой началось создание целой серии учебников и пособий, послуживших в дальнейшем для многих путеводителем в увлекательный мир татарского языка.

Используя системный подход к языковым явлениям, привлекая последние достижения лингвометодики, Ч. М. Харисова активно работает по созданию новой серии школьных учебников. Она является одним из авторов действующей Рабочей программы по обучению татарскому языку учащихся-татар русских школ (соавторы – Ф. Ф. Харисов, Г. Р. Шакирова), включенной 3 августа 2017 года в Федеральный реестр Программ.

Большое место в научно-методической деятельности Чулпан Мухаррамовны занимает разработка серии школьных учебников, методических пособий к ним и электронных приложений для учащихся-татар 1, 2, 3, 4, 5 классов русских школ, неоднократно переизданных и включенных в федеральный реестр учебников (в соавторстве с Ф. Ф. Харисовым, Ф. М. Хисамовой, А. К. Залялиевой и др.), а также для учащихся 3, 5, 6 классов татарских школ (в соавторстве). Отмечено, что эти издания отличаются логико-семантическим подходом к предъявлению языкового материала, богатой иллюстрацией элементов занимательной грамматики, что создает, безусловно, мотивацию к овладению родным языком.

По инициативе Министерства образования и науки РТ в 2012 г. началась реализация нового проекта «Перспективная начальная школа». Данное направление осуществляет издание учебников и учебно-методических пособий по татарскому языку, одним из авторов которых также является профессор Ч. М. Харисова.

По заказу Министерства образования и науки Республики Татарстан Ч. М. Харисова участвовала в создании нормативных документов и системы экзаменационных материалов Единого республиканского тестирования (БРТ) по татарскому языку для учащихся 9-х классов татарских школ. В качестве новой серии учебных пособий она (в соавторстве с Г. Р. Шакировой, В. А. Гариповой) издала специальное учебное пособие «Татар теле. 9 нчы сыйныф: Яңа формада дәүләт (йомгаклау) аттестациясенә эзерләну өчен кулланма» («Татарский язык. 9 класс: Пособие по подготовке к новой форме государственной итоговой аттестации») [Харисова, Гарипова, Шакирова].

В научной деятельности Ч. М. Харисовой особое место занимает проблема обучения татарскому произношению русскоязычных детей. Разработке данной проблемы посвящены многие ее работы. Среди них наиболее значимыми являются «Башлангыч сыйныфта укучы рус балаларын татарча әйтешкә өйрәтү өчен өстәмә эш төрләре» («Дополнительные упражнения по обучению татарскому произношению русских учащихся начальных школ») [Харисова, 1994], «Орфоэпические упражнения по татарскому языку для начальных классов русских школ» [Харисова. Орфоэпические упражнения..., 1997], «Лингвистические основы обучения татарскому произношению русских учащихся начальных классов» [Харисова. Лингвистические основы..., 1997], «Тренировочные упражнения по обучению татарскому произношению» [Харисова,

1999], «Методика обучения татарскому произношению учащихся начальных классов русских школ» [Харисова, 2000] и др.

Среди педагогов республики большое признание получило пособие, созданное в соавторстве с Ф. Ф. Харисовым, «Знай татарский ты язык» [Харисова, Харисов, 2000], в котором в доступной форме представлены занимательные упражнения для развития речевой компетенции школьников.

Профессор Ч. М. Харисова является автором значимых научных трудов в области лингвистики. Среди них необходимо особо отметить монографии «Обучение татарскому произношению в русской школе» [Харисова. Обучение татарскому..., 2001], «Татарский язык: Теория и практика обучения» [Харисова. Татарский язык..., 2001]. В них впервые описаны особенности создания целостной системы обучения орфоэпическим нормам татарского языка. Автор подробно характеризует достижения татарской лингвистики в области описательной и экспериментальной фонетики, делает лингвистический экскурс в сопоставительное изучение фонетических систем татарского и русского языков, создает программу обучения орфоэпии татарского языка русскоязычных учащихся. Кроме того, данные издания отличаются комплексной характеристикой фонем татарского языка с точки зрения исследуемой проблемы – необходимости создания содержания и системы обучения татарскому произношению. Эти и другие исследования Ч. М. Харисовой активно вовлечены в учебный процесс образовательных организаций с обучением на русском языке.

Большая работа проводится Ч. М. Харисовой по составлению и изданию научно-популярных работ, посвященных обучению словообразовательным и морфологическим системам родного языка. Привлекательным для педагогической и студенческой общественности стали «Хэзерге татар әдәби теле морфологиясеннән лекцияләр» («Лекции по морфологии современного татарского литературного языка») [Харисова. Хэзерге татар..., 2006], пособие для подготовки к ЕРЭ «Татар теленнән күнегүләр һәм тестлар» («Упражнения и тесты по татарскому языку») [Харисова, Харисов, 2006]. Учебно-методическое издание «Татар теле. Кагыйдәләр, күнегүләр» («Татарский язык: правила и упражнения») [Харисова, Харисов, 2007] по итогам 2007 года была названа наиболее покупаемой книгой издательства «Мәгариф» в номинации «Татарский язык». В учебном издании для абитуриентов и студентов «Татар теле. Теория, күнегүләр, тестлар: Абитуриентлар һәм студентлар өчен ярдәмлек»

(«Татарский язык. Теория, упражнения, тесты: Пособие для абитуриентов и студентов») [Харисова. Татар теле..., 2006] представлены трудные случаи фонетического, лексического, морфемного, морфологического и синтаксического анализа и лингвометодические комментарии к ним.

Первый в истории татарской лексикографии иллюстрированный тематический словарь для изучающих татарский язык – «Мой первый татарский словарь», написанный в соавторстве с Ф. Ф. Харисовым, – был представлен в качестве общероссийского учебного пособия по обучению татарскому языку (Рекомендован Министерством образования РФ) [Харисова, Харисов, 1995]. Эта книга в 1996 году была удостоена специального диплома Всероссийского конкурса детской книги, организованного под эгидой ЮНЕСКО (председатель – известный русский поэт С. В. Михалков). На основе этого словаря совместно с творческой лабораторией татарской молодежи «Сэлэт» (руководитель – академик АН РТ Д. Ш. Сулейманов) были созданы 4 мультимедийных диска. Этот словарь выдержал несколько изданий. Впоследствии Ч. М. Харисова в соавторстве с Ф. Ф. Харисовым издала продолжение словаря – книгу «В мире слов и предложений» [Харисова, Харисов, 1999].

Учебные пособия и учебно-методические комплексы по морфологии и словообразованию современного татарского литературного языка для студентов филологических факультетов «Хэзерге татар эдэби теленең морфологиясе: Программа һәм методик киңәшләр» («Морфология современного татарского литературного языка: Программа и методические рекомендации») [Харисова, 2002], сборник упражнений «Татар теле морфологиясе. Гамәли курс» («Морфология татарского языка: практический курс») [Харисова, 2004] рекомендованы учебно-методическим объединением Министерства образования Российской Федерации для филологических факультетов вузов по специальности 033000 – родной язык и литература. Таким образом, Ч. М. Харисовой создан учебно-методический комплекс для вузов (программы, учебники, учебно-методические пособия) по словообразованию и морфологии современного татарского литературного языка. Среди них – учебник для студентов филологических факультетов «Татар теле. Морфология» («Татарский язык: Морфология») [Харисова, 2010].

Ч. М. Харисова продолжает активную работу по созданию новых форм пособий для студентов и абитуриентов. Научно-педагогическими событиями стали такие ее работы, как «Татарский язык. Справочник» [Харисова, 2014]; «Татар

теле: Анализ үрнәкләре» («Татарский язык: Образцы анализа») [Харисова, 2009]. Большой популярностью пользуется книга, созданная в соавторстве с Ф. Ю. Ахмадуллиной, Л. В. Мирошниченко, Ф. Ф. Харисовым «Язык – зеркало народа» [Тел – халыкның көзгесе..., 2009]. Это оригинальное научно-популярное издание, в котором представлены исторические сведения о развитии татарского и русского литературных языков, собран большой материал по фразеологии, устному народному творчеству, даны афоризмы и высказывания о величии татарского и русского языков, стихотворения поэтов о роли слова и языка в жизни человека и общества в целом, а также сценарии проведения лингвистических вечеров, посвященных татарскому и русскому языкам. В 2016 году впервые в соавторстве с Ф. Ф. Харисовым были изданы пособия для подготовки к олимпиаде по татарскому языку «Олимпиадные задания» для учащихся 9-11 классов русских школ, которые оказывают серьезную помощь в популяризации родного языка среди учащихся русских школ.

В 2016 году была издана монография Ч. М. Харисовой «Рус телендә белем бирү оешмаларында татарча әйтелешкә өйрәтүнең лингводидактик аспекты» («Лингводидактический аспект обучения татарскому произношению в образовательных организациях с обучением на русском языке») [Харисова, 2016], вызвавшая большой интерес научно-педагогической общест-венности. В настоящее время многие научные статьи были изданы в зарубежных журналах и включены в информационную базу данных Skopus и Web of Science.

Ч. М. Харисова в течение многих лет работала на факультете татарской филологии педагогического университета. В настоящее время является профессором кафедры татарского языкознания Института филологии и межкультурной коммуникации имени Льва Толстого Казанского федерального университета. Она неустанно трудится во благо подготовки высококвалифицированных кадров с высшим филологическим образованием: параллельно с учебным процессом системно работает по составлению программ, учебников и пособий для различных образовательных учреждений. Ученый часто выступает перед учительством республики, активно сотрудничает с Мордовским педагогическим институтом им. М. Е. Евсевьева, читает лекции и проводит практические занятия со студентами национального отделения филологического факультета. Ее работами давно и успешно пользуются в образовательных организациях Российской Федерации.

Когда в начале 1990-х гг. возникла идея об организации предметных олимпиад по татарскому языку среди школьников, обучающихся в русской школе, Ч. М. Харисова была в числе первых, кто активно ратовал за их проведение. Она более 25 лет активно участвует в их организации и проведении. В целом ведет активную разностороннюю научную и методическую деятельность, результаты которой значимы и хорошо известны в нашей республике и за ее пределами.

За высокие достижения в высшем, среднем специальном образовании и в системе общего образования, за создание оригинальных учебников и учебных пособий и вклад в развитие лингвометодической науки профессор Ч. М. Харисова удостоена почетных званий «Заслуженный деятель науки Республики Татарстан», «Заслуженный учитель школы Республики Татарстан», награждена премией им. К. Насыри, нагрудным знаком «За заслуги в образовании» и многочисленными Почетными грамотами. В марте 2018 года она отмечает очередной юбилей. Многочисленные коллеги поздравляют ее с днем рождения и желают творческого долголетия и здоровья.

#### Список литературы

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф. В мире слов и предложений: Картинно-ситуативный татарско-русский словарь. Казань: Магариф, 1999. 223 с.

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф. Знай татарский ты язык... Казань: ТаРИХ, 2000. 163 с.

Харисова Ч. М., Салехова Н. Х., Максимова А. К. Интенсивное обучение татарскому языку. (Практический курс). Казань: Магариф, 1993. 128 с.

Харисова Ч. М. Лингвистические основы обучения татарскому произношению русских учащихся начальных классов. Казань: «Таң-Заря», 1997. 54 с.

Харисова Ч. М. Методика обучения татарскому произношению. Казань: Магариф, 2000. 167 с. (Рекомендовано Министерством образования Республики Татарстан).

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф. Мой первый татарский словарь: Иллюстрированный татарско-русский словарь. Казань: Мэгариф, 1995. 159 с. (Рекомендовано Министерством образования Российской Федерации).

Харисова Ч. М. Обучение татарскому произношению в русской школе. Москва: ВЛАДОС, 2001. 422 с.

Харисова Ч. М. Орфоэпические упражнения по татарскому языку для начальных классов русских школ. Казань: «Экоцентр», 1997. 104 с.

Харисова Ч. М. Татарский язык. Справочник. Казань: Татар. кн. изд-во, 2014. 191 с.

Харисова Ч. М. Татарский язык: Теория и практика обучения. Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. 167 с.

Харисова Ч. М. Тренировочные упражнения по обучению татарскому произношению. Казань: Магариф, 1999. 94 с.

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф. Учимся говорить по-татарски. Яр Чаллы: Изд-во «КамАЗ», 1992. 127 с.

Харисова Ч. М. Башлангыч сыйныфта укучы рус балаларын татарча әйтешкә өйрәтү өчен өстәмә эш төрләре. Казан, 1994. 28 б.

Харисова Ч. М. Рус телендә белем бирү оешмаларында татарча әйтешкә өйрәтүнең лингводидактик аспекты. Монография. Казан: ВЕСТФАЛИКА, 2016. 175 б.

Харисова Ч. М. Татар теле морфологиясе. Гамәли курс. Россия Федерациясе Мэгариф министрлыгының укыту-методик берләшмәсе тарафыннан югары уку йортларында 033000 – туган тел һәм әдәбият белгечлеге алучы студентларга тәкъдим ителгән. Казан: КДПУ, 2004. 74 б.

Харисова Ч. М., Гарипова В. А., Шакирова Г. Р. Татар теле. 9 нчы сыйныф: Яңа формада дәүләт (йомгаклау) аттестациясенә әзерләнү өчен кулланма. Казан: Гыйлем, 2012. 64 б.

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф. Татар теле. Кагыйдәләр, күнегүләр: Урта гомуми белем бирү мәкт. Өчен. Казан: Мэгариф, 2007. 95 б.

Харисова Ч. М. Татар теле. Морфология: Югары уку йортлары өчен дәреслек. Казан: Мэгариф, 2010. 128 б. (Печатается с разрешения МО и Н РТ).

Харисова Ч. М. Татар теле. Теория, күнегүләр, тестлар: Абитурientлар һәм студентлар өчен ярдәмлек. Казан: Мэгариф, 2006. 207 б.

Харисова Ч. М. Татар теле: Анализ үрнәкләре. Казан: Мэгариф, 2009. 118 б. (Печатается с разрешения МО и Н РТ).

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф. Татар теленнән күнегүләр һәм тестлар. Казан: Яналиф, 2006. 183 б.

Харисова Ч. М. Хәзерге татар әдәби теле морфологиясеннән лекцияләр. Казан: ТДГПУ, 2006. 148 б.

Харисова Ч. М. Хәзерге татар әдәби теленнән морфологиясе: Программа һәм методик киңәшләр. Казан: КГПУ, 2002. 37 б.

Харисова Ч. М., Харисов Ф. Ф., Ахмадуллина Ф. Ю., Мирошниченко Л. В. Тел халыкның көзгесе. Язык – зеркало народа: преподавание русского и родного языков в 5-11 классах. Казань: Магариф, 2009. 255 с.

#### References

Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F. (1999). *V mire slov i predlozhenii: Kartinnno-situativnyi tatarsko-russkii slovar'* [In the World of Words and Sentences: Pictorial-Situational Tatar-Russian Dictionary]. 223 p. Kazan, Magarif. (In Russian)

Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F. (2000). *Znai tatarskii ty iazyk...* [You Should Know the Tatar Language...]. 163 p. Kazan, TaRIH. (In Russian)

Kharisova, Ch. M., Salehova, N. H., Maksimova, A. K. (1993). *Intensivnoe obuchenie tatarskomu iazyku. (Prakticheskii kurs)* [Intensive Course in the Tatar Language. (Practical Course)]. 128 p. Kazan, Magarif. (In Russian)

- Kharisova, Ch. M. (1997). *Lingvisticheskie osnovy obucheniia tatarskomu proiznosheniuu russkikh uchashihisia nachal'nyh klassov* [Linguistic Foundations of Teaching Tatar Pronunciation to Russian Students of Primary School]. 54 p. Kazan, Таҥ-Zaria. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (2000). *Metodika obucheniia tatarskomu proiznosheniuu* [Methods of Teaching Tatar Pronunciation]. 167 p. Kazan, Magarif. (Rekomendovano Ministerstvom obrazovaniia Respubliki Tatarstan). (In Russian)
- Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F. (1995). *Moi pervyi tatarskii slovar': Illiustrirovannyyi tatarsko-russkii slovar'* [My First Tatar Dictionary: Illustrated Tatar-Russian Dictionary]. 159 p. Kazan, Magarif. (Rekomendovano Ministerstvom obrazovaniia Rossiiskoi Federatsii). (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (2001). *Obuchenie tatarskomu proiznosheniuu v russkoi shkole* [Teaching Tatar Pronunciation in Russian School]. 422 p. Moscow, VLADOS. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (1997). *Orfoepicheskie uprazhneniia po tatarskomu iazyku dlia nachal'nyh klassov russkikh shkol* [Orthoepic Exercises in the Tatar Language for Primary Classes of Russian Schools]. 104 p. Kazan, Jekocentr. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (2014). *Tatarskii iazyk. Spravochnik* [Tatar Language. A Reference Book]. 191 p. Kazan, Tatar.kn.izd-vo. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (2001). *Tatarskii iazyk: Teoriia i praktika obucheniia* [Tatar Language: Theory and Practice of Teaching]. 167 p. St. Petersburg, Prosveshhenie. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (1999). *Trenirovochnnye uprazhneniia po obucheniuu tatarskomu proiznosheniuu* [Training Exercises for Teaching the Tatar Pronunciation]. 94 p. Kazan, Magarif. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F. (1992). *Uchimsia govoriit' po-tatarski* [Learning to Speak Tatar]. 127 p. Naberezhnye Chelny, KamAZ. (In Russian)
- Kharisova, Ch. M. (1994). *Bashlangyich syinyfta ukuchy rus balalaryn tatarcha aiteleshkә oirәty әchen әstәмә esh tәrlәre*. [Additional Types of Training for Teaching Tatar Pronunciation to Russian-speaking Children of Primary School]. 28 p. Kazan. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2016). *Rus telendә belem biry oeshmalarynda tatarcha aiteleshkә oirәtyneң lingvodidaktik aspekty. Monografiia* [Linguo-didactic Aspects of Teaching Tatar Pronunciation in Education Institutions with the Russian Language of Learning. A Monograph]. 175 p. Kazan. VESTFALIKA. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2004). *Tatar tele morfologiiasе. Gamәli kurs. Rossiia Federatsiiasе Mәgarif ministrlygynyң ukytu-metodik berlәshmәse tarafynnan iugary ukuijortlarynda 033000 – tугan tel һәм әdәbiat belgechlege aluchy studentlarga tәkәdim itelgәn* [The Morphology of the Tatar Language. A Practical Course. Endorsed by Educational and Methodological Association of the Ministry of Education of the Russian Federation for Students of Higher Education Institutions Specializing in Native Language and Literature Studies - 033000]. 74 p. Kazan, KDPU. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M., Garipova, V. A., Shakirova, G. R. (2012). *Tatar tele. 9 nchy sijnyf: Iaңa formada dәylәt (jomgaklau) attestatsiiasenә әzerlәny әchen kullanma* [The Tatar Language. Grade 9: A Textbook for Preparation for a New State Attestation]. 64 p. Kazan, Gyilem. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F. (2007). *Tatar tele. Kagyidәlәр, kynegylәр: Urta gomumi belem biry mәkt. әchen* [The Tatar Language. Rules and Exercises: For Secondary Schools]. 95 p. Kazan, Magarif. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2010). *Tatar tele. Morfologiia: Iugary uku iortlary әchen dәreslek* [The Tatar Language. Morphology: A Textbook for Higher Education Institutions]. 128 p. Kazan, Magarif. (Pechataetsja s razresheniia MO i N RT). (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2006). *Tatar tele. Teoriia, kynegylәр, testlar: Abiturientlar һәм studentlar әchen iardәmlek* [The Tatar Language. Theory, Exercises, Tests: A Textbook for Entrants and Students]. 207 p. Kazan, Magarif. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2009). *Tatar tele: Analiz yrnәklәre* [The Tatar Language: Samples of Analysis]. 118 p. Kazan, Magarif. (Pechataetsia s razresheniia MO i N RT). (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F. (2006). *Tatar telennән kynegylәр һәм testlar* [Exercises and Tests in the Tatar Language]. 183 p. Kazan, Iaңalif. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2006). *Hәzerge tatar әdәbi tele morfologiiasennән leksiialәр* [Lectures on Morphology of the Modern Tatar Literary Language]. 148 p. Kazan, TDGPU. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M. (2002). *Hәzerge tatar әdәbi teleneң morfologiiasе: Programma һәм metodik kiңәshlәр* [Morphology of the Modern Tatar Literary Language: A Program and Methodological Recommendations]. 37 p. Kazan, KGPU. (In Tatar)
- Kharisova, Ch. M., Kharisov, F. F., Ahmadullina, F. Ju., Miroshnichenko, L. V. (2009). *Tel halyknyң kәzgesе. Iazyk – zerkalo naroda: prepodavanie russkogo i rod-nogoiязыkov v 5-11 klassah* [Language is the Mirror of the People: Teaching Russian and Native Languages in Grades 5-11]. 255 p. Kazan, Magarif. (In Russian)

The article was submitted on 19.02.2018  
Поступила в редакцию 19.02.2018

**Шакирова Гульнара Расиховна,**  
кандидат педагогических наук,  
старший преподаватель,  
Казанский федеральный университет,

**Shakirova Gulnara Rasikhovna,**  
Ph.D. in Pedagogy,  
Assistant Professor,  
Kazan Federal University,

420008, Россия, Казань,  
Кремлевская, 18.  
shakirova25@mail.ru

**Набиуллина Гульназ Шариповна,**  
заслуженный учитель школы  
Республики Татарстан,  
учитель татарского языка и литературы  
высшей квалификационной категории,  
МБОУ № 5 г. Чистополя,  
422985, Россия, Чистополь,  
Свердлова, 2.  
gulnaz-49@mail.ru

18 Kremlyovskaya Str.,  
Kazan, 420008, Russian Federation.  
shakirova25@mail.ru

**Nabiullina Gulnaz Sharipovna,**  
Honored School Teacher  
of the Republic of Tatarstan,  
Teacher of Tatar language and literature  
of the highest qualification category,  
Chistopol School No.5,  
2 Sverdlov Str.,  
Chistopol, 422985, Russian Federation.  
gulnaz-49@mail.ru